

No. 54919*

**Switzerland
and
Denmark**

Agreement between the Federal Department of Defence, Civil Protection and Sport acting for the Swiss Federal Council and the Danish Ministry of Defence on bilateral cooperation in the field of military training. Copenhagen, 9 June 2017

Entry into force: 9 June 2017 by signature, in accordance with article 20

Authentic texts: *English and German*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Switzerland, 26 January 2018*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Suisse
et
Danemark**

Accord entre le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports, agissant pour le compte du Conseil fédéral suisse et le Ministère de la défense du Royaume du Danemark sur la collaboration bilatérale en matière d'instruction militaire. Copenhagen, 9 juin 2017

Entrée en vigueur : 9 juin 2017 par signature, conformément à l'article 20

Textes authentiques : *anglais et allemand*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Suisse, 26 janvier 2018*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

AGREEMENT

between

the Federal Department of Defence, Civil Protection and Sport
acting for the Swiss Federal Council

and

the Danish Ministry of Defence

on

bilateral cooperation in the field of military training

*** * ***

The Swiss Federal Department of Defence, Civil Protection and Sport and the Danish Ministry of Defence, hereinafter referred to as "the Parties",

- expressing the intention to develop relations based on mutual respect and regard for the interests of the Kingdom of Denmark and the Swiss Confederation,
- stressing the need to strengthen mutual confidence, security and stability in Europe,
- taking into account the need to contribute, in the spirit of the Charter of the United Nations, to strengthening peace, confidence and stability in the world,
- considering the cooperation in the field of military training a vital element of security and stability,
- referring to the provisions of the "Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty Organization and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces", hereinafter referred to as the "PfP-SOFA", and its Additional Protocol, both done in Brussels on 19 June 1995,
- in accordance with the respective national laws of the Parties and their international obligations,

have agreed as follows:

Article 1: Purpose

1. The purpose of this Agreement is to set out the conditions and forms of bilateral cooperation in the field of military training, hereinafter referred to as "the cooperation", and to determine the status of military and civilian personnel involved, and their dependents, sent by one of the Party to the territory of the other Party.
2. This Agreement shall not apply to planning, preparation and conduct of combat and other active military operations.

Article 2: Definitions

For the purpose of this Agreement, the following definitions shall apply:

- "Host Nation" (HN) means the Party on whose territory activities of the cooperation take place,
- "Sending Nation" (SN) means the Party that sends its personnel to the territory of the Host Nation to participate in activities of the cooperation,
- "Sending Nation personnel" (SN personnel) means the military and civilian personnel of the armed forces of the Sending Nation that participates in activities of the cooperation, and their dependents.

Article 3: Third Party Personnel

1. The SN may integrate members of armed forces of third countries in its SN personnel, provided that the third countries are party to the PfP-SOFA and its Additional Protocol.
2. The SN shall inform the HN in due time on such members of armed forces of third countries being part of its SN personnel.
3. The HN shall have the right to veto the participation of such personnel.

Article 4: Authorized Agencies

Agencies competent for the implementation of this Agreement, hereinafter referred to as "the Authorized Agencies", shall be:

- in the Kingdom of Denmark – Defence Command Denmark and
- in the Swiss Confederation – the Federal Department of Defence, Civil Protection and Sport.

Article 5: Form of Cooperation

1. Within the framework of this Agreement, the Parties may cooperate in the following forms:
 - a) Training of military and civilian personnel in respective training institutions of the Parties,
 - b) Internships and assessments of military and civilian personnel in respective training institutions of the Parties,
 - c) Joint training and exercises of military and civilian personnel at bilateral level between the Parties, and with third parties, if necessary,
 - d) Use of airspace, airbases as well as ground training ranges, including ranges for live firing exercises and trainings for mutual or exclusive use,
 - e) Use of simulators,
 - f) Training and development of skills in electronic warfare,
 - g) Consultations, conferences, seminars, symposia and training programs to exchange experiences and lessons learned in fields such as:
 - education and training of military and civilian personnel,
 - defence planning,
 - aspects of armed forces in modern societies, including the implementation of international agreements in the fields of defence, security and arms control as well as confidence and security building measures,
 - organization of armed forces, structures of military units as well as personnel policy and management,
 - logistics,
 - democratic civilian control of armed forces,
 - armament and military equipment,
 - military information systems, military information and communication technologies as well as information security management,

- military medicine and military medical support,
 - military science and research, including economics and law in the field of defence,
 - environmental protection related to military activities.
 - h) Conduct of activities in international humanitarian law and its national application and implementation, including the exchange of trainers, training materials, information, data and knowledge,
 - i) Sending observers to exercises,
 - j) Military search and rescue training, in particular in mountainous environments,
 - k) Conduct of military sports and cultural activities,
 - l) Exchange of knowledge, experience and lessons learned between military libraries and museums, including the exchange of exhibits.
2. With the consent of the Authorized Agencies, the cooperation may be carried out in other forms than those mentioned in Article 5 Paragraph 1.

Article 6: Command and Control

Command and control arrangements shall be in accordance with national procedures or procedures determined between the Authorized Agencies, as appropriate for respective activities of the cooperation.

Article 7: Cooperation and Technical Arrangements

1. The Authorized Agencies may prepare cooperation planning documents for particular periods, which shall be signed by their competent representatives.
2. The execution of specific activities of the cooperation may be governed by Technical Arrangements (TA), subordinated to this Agreement, concluded between the Authorized Agencies.

Article: 8 Status

1. The status of the SN personnel, while staying on the territory of the HN, shall be determined by the provisions of the PfP-SOFA and its Additional Protocol.
2. The SN personnel, while staying on the territory of the HN, shall respect the national law of the HN.
3. The HN shall provide necessary administrative conditions for the stay of the SN personnel on the territory of the HN and shall support it in technical issues.
4. The SN personnel, while staying on the territory of the HN, shall be allowed to wear military uniform in accordance with the rules and regulations of the SN.